

POESIA SONORA GESTUAL HIPERTEXTUAL PARA ARMAR Y/O REALIZAR

Discurso

Nota al traductor: los textos en color rojo entre corchetes son comentarios.

§ [Diapositiva #1]

Lo que hoy vamos a hacer se llama *Poesía Sonora Gestual Hipertextual Para Armar Y/O Realizar*.

Hipertextual porque los significados se van a producir a partir de saltos lingüísticos desde un fonema a otro.

Para Armar y/o Realizar es un concepto tomado del poeta argentino recientemente fallecido Edgardo Antonio Vigo. Significa que el poema no tendrá existencia real hasta el momento en que uds. -los poetas (o espectadores)- lo realicen. Lo que tienen en sus manos no es el poema en sí sino una **partitura** del poema que vamos a hacer hoy.

§ [Diapositiva #2]

La variación #1, intitulada "*Medoido*", está escrita en una clave fonética muy simple, intuitiva. Las flechas indican los posibles caminos que se pueden tomar durante la lectura. La flecha con doble punta indica que se puede ir en un sentido o el otro (por ej.: **XO**→**TA** ó **TA**→**XO**). Las letras más anchas, como por ejemplo la **U**, indican una mayor duración que el resto. El cuadrado vacío indica silencio, las letras vacías indican susurro: **XO**.

Cada uno de uds. debe decidir durante la lectura qué camino seguir. Todos comenzamos con **SÃO** y vamos bajando, pero al llegar a **I** pueden continuar por **DO** o **SE**. Así se van a ir produciendo distintos significados. Por ejemplo, a partir de **SE** se pueden formar las palabras **SEDO** o **SEXO**. La lectura finaliza cuando llegan a la **S**, que no conecta con ningún otro fonema.

A ver, vamos a hacer una prueba. Primero, calentemos las gargantas: AAAAAAA...

Ahora, la prueba.

[*Y cuando todos están participando con ganas.*]

Nos dividimos en dos grupos... [ver post-data]

Vamos a empezar con el grupo de mi **izquierda**: 1, 2, 3, ya.

§ [Diapositiva #3]

Hasta ahora hemos experimentado con elementos sonoros e hipertextuales. La variación #2, *Alassss*, introduce el elemento **gestual**.

Después de **SÃO** sigue habiendo un silencio, pero esta vez hay que interpretar un gesto, como por ejemplo: [*hago un gesto*]. Puede ser silencioso, o puede ir acompañado del sonido que uds. elijan. La interpretación de los gestos también es libre, puede ser cualquier cosa que les sugiera el dibujo. Noten que hay otros gestos a lo largo de la partitura, y uno de ellos involucra tanto el fonema **SE** como el fonema **XO**. De hecho, a través del gesto es la única manera de ir desde **SE** hasta **XO**. Nuevamente, el poema finaliza al llegar a **S**, aunque esta vez hay que interpretar un gesto junto con el sonido.

A ver una prueba...

[*Y cuando todos están participando con ganas...*]

Bueno, vamos a hacerlo con el grupo a mi **derecha**: 1, 2, 3, ya.

[*Me bajo del escenario y me acoplo al público.*]

[Buenos Aires, Mayo de 1998.]

[PS: quizá sea conveniente dividir a los espectadores en dos grupos (izquierda y derecha) y hacer que cada uno de ellos interprete una de las variaciones mientras el otro observa. Así todos tienen la oportunidad de participar en ambos lados del evento.]